

Pneumatisch betätigte Absperrarmaturen

Robinets d'arrêt pneumatiques



Pneumatik-Doppelkolben-Schwenkantrieb 90° 361
doppelt- und einfachwirkend

Entraînement rotatif pneumatique à double piston 90°
à double et à simple effet



Zubehör zu pneumatischem Antrieb 373
(Endlagenrückmelder, Pilotventil, Regulierplatte)

Accessoires pour entraînement pneumatique
(Commutateurs de fin de course, vanne de pilotage,
plaqué de réglage)



2/2-Wege Kugelhahn in Messing vernickelt 378
mit montiertem pneumatischem Antrieb Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"

Robinet à bille à 2/2-voies en laiton nickelé
à entraînement pneumatique monté Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"



3/2-Wege Kugelhahn in Messing vernickelt 379
mit montiertem pneumatischem Antrieb Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"

Robinet à bille à 3/2-voies en laiton nickelé
à entraînement pneumatique monté Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Kugelhahn 3teilig in Edelstahl 381
mit Gewinde- / Anschweißenden und montiertem
pneumatischem Antrieb Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"

Robinet à bille à 2/2-voies en acier inoxydable en trois
pièces
avec raccords à taraudés ou à embouts à souder et
entraînement pneumatique monté Rp $\frac{1}{4}$ " - 4"



3/2-Wege Kugelhahn in Edelstahl 382
mit montiertem pneumatischem Antrieb Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"

Robinet à bille à 3/2-voies en acier inoxydable
à entraînement pneumatique monté Rp $\frac{1}{4}$ " - 2"



2/2-Wege Flanschkugelhahn in Grauguss, Stahlguss und Edelstahl

mit montiertem pneumatischem Antrieb DN 15 - 200 mm

383

Robinet à bille à 2/2-voies à brides en fonte grise, en fonte acier et en acier inoxydable

à entraînement pneumatique monté DN 15 - 200 mm



2/2-Wege Kompaktfanschkuugelhahn in Stahlguss und Edelstahl

mit montiertem pneumatischem Antrieb DN 15 - 150 mm

385

Robinet à bille à 2/2-voies à brides compact en fonte acier et en acier inoxydable

à entraînement pneumatique monté DN 15 - 150 mm



Absperrklappe Typ Wafer

mit montiertem pneumatischem Antrieb DN 50 - 200 mm

386

Vanne à papillon type Wafer

à entraînement pneumatique monté DN 50 - 200 mm



Absperrklappe Typ Lug

mit montiertem pneumatischem Antrieb DN 50 - 200 mm

387

Vanne à papillon type Lug

à entraînement pneumatique monté DN 50 - 200 mm



Kolbensteuerventil

in Messing, Rotguss und Edelstahl G $\frac{1}{2}$ " - 3"

393

Vanne à commande par piston

en laiton, bronze et en acier inoxydable G $\frac{1}{2}$ " - 3"

**2/2-Wege Kugelhahn in PVC**

mit montiertem pneumatischem Antrieb d16 - 110 mm

388**Robinet à bille à 2/2-voies en PVC**

à entraînement pneumatique monté d16 - 110 mm

**3/2-Wege Kugelhahn in PVC**

mit montiertem pneumatischem Antrieb d16 - 63 mm

389**Robinet à bille à 3/2-voies en PVC**

à entraînement pneumatique monté d16 - 63 mm

**Absperrklappe Typ Wafer**

mit montiertem pneumatischem Antrieb d75 - 225 mm

391**Vanne à papillon type Wafer**

à entraînement pneumatique monté d75 - 225 mm

**Pneumatisch betätigtes Memranventil**

mit pneumatischem Antrieb d20 - 63 mm

401**Vanne à membrane d'arrêt pneumatique**

à entraînement pneumatique monté d20 - 63 mm

**Pneumatisch betätigtes Memranventil**

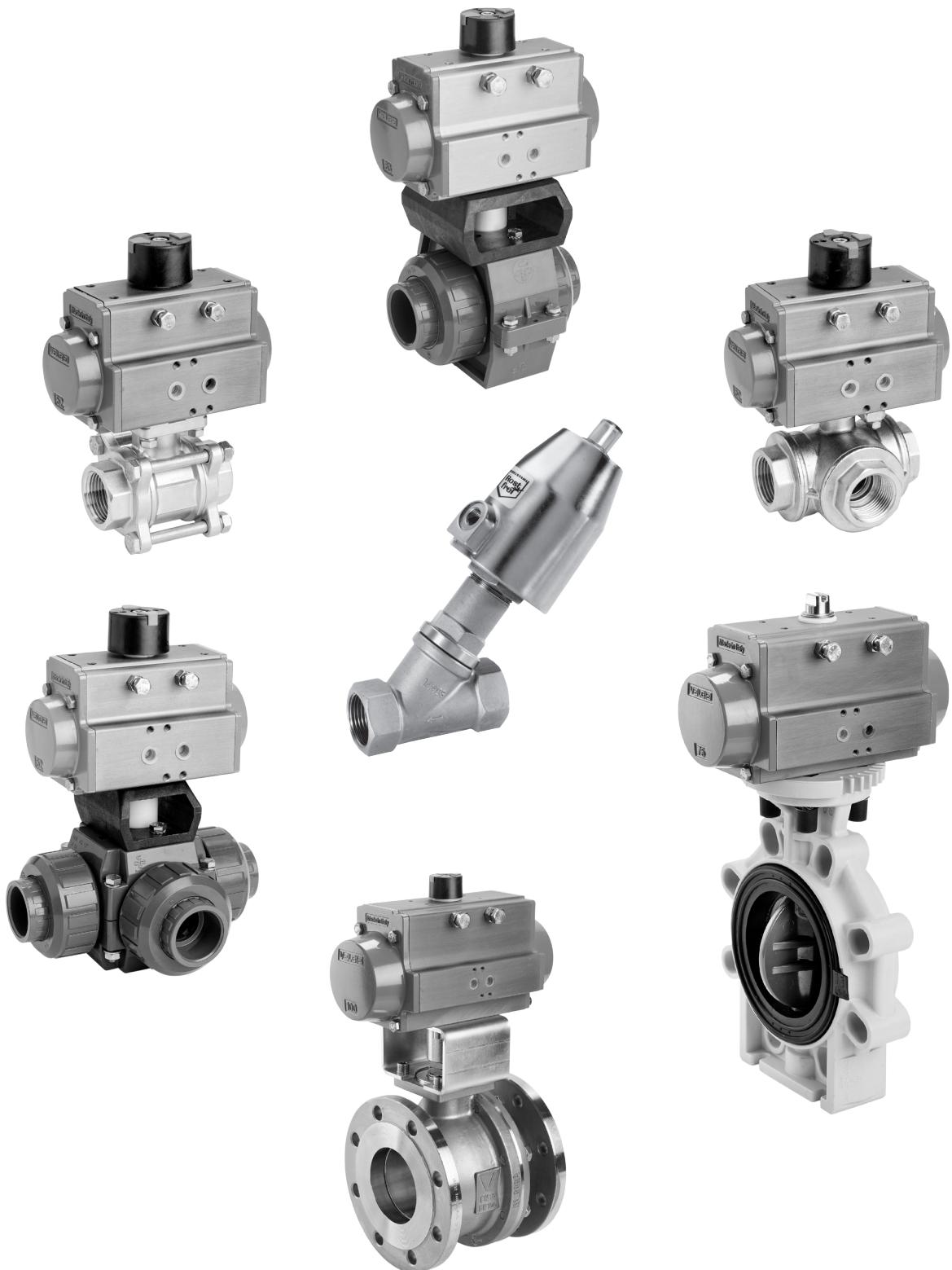
ohne pneumatischem Antrieb d20 - 63 mm

402**Vanne à membrane d'arrêt pneumatique**

sans entraînement pneumatique monté d20 - 63 mm

Pneumatisch betätigte Absperrarmaturen

Robinets d'arrêt pneumatiques



Technische Informationen

Informations techniques

Die in diesem Register aufgeführten Armaturen mit pneumatischem Antrieb sind so ausgelegt, dass diese unter folgenden Bedingungen einwandfrei funktionieren:

- Der Mindeststeuerdruck am Antrieb muss 6 bar betragen und darf 8 bar nicht übersteigen.
- Das die Armatur durchströmende Medium darf nicht dickflüssig sein und nicht entfettend wirken (z.B. Azeton, Gas, Benzin etc.). Der Mediumsdruck beträgt 6 bar bei 20°C.
- Die Endlagen von der Armatur sowie eventuelle Endlagernrückmelder werden ab Werk exakt auf 90° eingestellt.

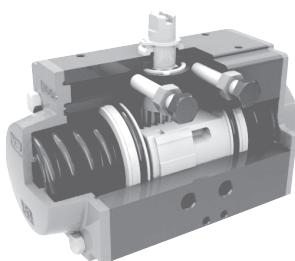
Technische Daten über die verwendeten Absperrarmaturen und pneumatischen Drehantriebe können Sie den Registern 6 und 8 entnehmen.

Les vannes à entraînement pneumatique mentionnées dans ce registre sont conçues de manière à parfaitement fonctionner dans les conditions suivantes:

- La pression de commande minimale sur l'entraînement doit s'élever à 6 bar et pas dépasser 8 bar.
- Le fluide passant dans la vanne ne doit pas être visqueux et ne pas avoir d'effet dégraissant (par ex. acétone, gaz, essence, etc.). La pression de service est 6 bar à 20°C.
- Les positions d'extrême de la vanne, de même que d'éventuels commutateurs de fin de course sont réglés en usine exactement sur 90°.

Données techniques sur la robinetterie utilisées et entraînements pneumatiques voir régistres 6 et 8.

Antrieb Typ DA/SR Entrainement type DA/SR



Um diesen Antrieb mit Federn für die einfachwirkende Funktion (SR) umzurüsten, müssen die kurzen Deckelschrauben durch solche entsprechender Länge ersetzt werden. Mit diesen können dann die Federn in das Kolbengehäuse eingezogen werden.

Les boulons courts du couvercle doivent être remplacés par des boulons de longueur correspondante pour rééquiper l'entraînement avec des ressorts pour la fonction à simple effet (SR). Avec ces boulons, les ressorts peuvent alors être insérés dans le carter du piston.